

す。

開園時間（夏季）：4月10日～10月14日
9時30分～4時30分（入園は午後4時

まで）

料金：大人（高校生以上）580円 中学生以下無料

住所：北海道釧路市阿寒町下仁々志別11番

電話：0154-56-2121

<https://www.city.kushiro.lg.jp/zoo/>

Facebook：<https://www.facebook.com/KushiroZoo/>

②釧路市立博物館

釧路の自然と歴史、アイヌ文化について、豊富な
実物資料を観ながら学べます。

4月15日（土）・16日（日）13:30～15:00には、学芸員
が展示室を案内するイベントを開催します。

開館時間（夏季）：9:30～17:00

休館日：月曜日（祝日の場合は翌日休館）

入館料：大人480円、高校生250円、小中学生110
円

住所：北海道釧路市春湖台1-7

電話：0154-41-5809

<https://www.city.kushiro.lg.jp/museum/>

<https://www.city.kushiro.lg.jp/museum/annai/foreigner/1002699.html>（英語）

<https://www.city.kushiro.lg.jp/museum/annai/foreigner/1002700.html>（簡体中文）

<https://www.city.kushiro.lg.jp/museum/annai/foreigner/1002701.html>（繁體中文）

【砂川市の観光情報】

①すながわスイートロード

砂川市周辺はかつて炭鉱が栄えており、炭鉱で働
く人たちの疲れを癒す甘いものが好まれてきまし
た。

「すながわスイートロード」と呼ばれるこのまちでは、
各店の個性が光るおいしいスイーツがそろっています。

<https://www.facebook.com/sunagawa.sweetroad/?ref=bookmarks>

<https://www.instagram.com/sunagawasweetroad/>

② すながわ 砂川 かん ハイウェイオアシス 館
「ほっかいどう こ北海道 くに子どもの国」に隣接し、どうおうじどうしゃどう道央自動車道の
じょうげせん上下線に直結。地元のお店、どうない道内の有名店のお
みやげ土産のショップが並び、しよくじ食事もできます。
2階フロアは多目的ホールとなっており、かいぎどう会議等で
しやう使用できるほか、ようじむ幼児向けの遊具ひろばとして開放
されています。

<https://www.sunagawa-ho.co.jp>

<https://www.facebook.com/sunagawa.highway.oasis/>

③ すながわ 砂川 オアシスパーク
きゆういしかりがわ旧石狩川の跡地を利用して造成された水辺のレク
リエーションエリア。
こうえんない公園内ではジョギングやバーベキュー、いぬ犬の散歩など、
おも思い思いに過ごす憩いの空間を提供してくれる
しみん市民のオアシスです。

<https://sunagawa-kankou.com/enjoy/1313/>

その他 たいおインバウンド対応サイトはこちら

<https://city.japanin.jp/sunagawa>

ゆうばりし 夕張市 かんこうじょうほう の観光情報】

① ゆうばりしせきたんはくぶつかん 夕張市石炭博物館
ゆうばり夕張と北海道開拓の歴史を支えた石炭産業との関
わりを学ぶことができる博物館です。実際に稼働す
る採炭機械の様子もご覧いただけます。ガイドツア
ーも利用が可能です（日本語のみ）。

じゅうしよ住所：〒068-0401 北海道夕張市高松7番地

でんわ電話：0123-52-5500

えいぎようじかん営業時間（冬期休館）：4月下旬頃～9月末

9：00～17：00

<https://coal-yubari.jp/>

② たき滝の上 うえこうえん公園

がつじょうじゆんごろ さくら がつちゆうじゆんごろ こうよう ゆうめい
5月上旬頃の桜と10月中旬頃の紅葉が有名で、
まいとしおお かんこうきやく おとず
毎年多くの観光客が訪れます。
かいえんまかかん れいわん がつげじゆん がつじょうじゆん
開演期間：例年4月下旬～11月上旬

[https://www.city.yubari.lg.jp/kanko/miruasobutaike
n/takinouekouen.html](https://www.city.yubari.lg.jp/kanko/miruasobutaike
n/takinouekouen.html)

しかべちよう かんこうじょうほう
【鹿部町の観光情報】

みち えき かんけつせんこうえん
①道の駅しかべ 間歇泉公園

「おんせん」と「うみ さち」にこだわった たいけんがた みち えき
「温泉」と「海の幸」にこだわった体験型の道の駅
。ぜんこくても たいへん かんけつせん けんがく あしゆ
全国的にも大変めずらしい間歇泉の見学や足湯
、とくさんひん しかべ すいさんかこうひん おお と
、特産品の「鹿部たらこ」など水産加工品を多く取
り揃えた ぶつさんかん おんせん じょうき ぎょかい やさい む
り揃えた物産館、温泉の蒸気で魚介や野菜を蒸
して食べることのできる「おんせん む どころ ぎょきょうじよせいぶ
温泉蒸し処」、漁協女性部
の名物かあさんたちによる「はま しょくどう
めいぶつ はま しょくどう
の「浜のかあさん食堂」での
しょくじ たの
食事などを楽しめます。

じゆうしょ ほんかいどうかやべぐんしかべちようあざしかべ
住所：〒041-1402 北海道 茅部郡 鹿部町 字 鹿部 18-1
でんわ
電話：01372-7-5655
FAX：01372-7-7733

しかべ しょく かん
(鹿部・食とうまいの館)

えいぎょうじかん かき
営業時間 (夏季)

【3月20日-11月30日】

げつ もく 09:00-17:00 / きん にち しょく 08:30-18:00
月～木 09:00-17:00 / 金～日・祝

(しかべ かんけつせんこうえん
間歇泉公園)

【3月20日-11月30日】

げつ もく 09:00-17:00 / きん にち しょく 08:30-18:00
月～木 09:00-17:00 / 金～日・祝

にゆうえんりょう おとな えん こども しょう ちゅうがくせい えん
入園料 【大人 300円】【子供 (小・中学生) 200円

※上記金額に足湯の利用料も含まれております。

<https://shikabe-tara.com/>

しかべこうえん
②鹿部公園

かわあそ かせんじき さんぼどう ゆうぐ
川遊びができる河川敷や、散歩道、アスレチック遊具
などがあり、ひとびと いこ ば した
などがあり、人々の憩いの場として親しまれている
「しかべこうえん」は、かく はなみ
「鹿部公園」は、隠れたお花見スポットです。まいとしはる
には約300本の桜が咲き誇り、たくさんの花見客
や遠足でにぎわいます。
えんそく

かいえんまかかん つうねん
(開園期間) 通年

住所：北海道 茅部郡 鹿部町 字 鹿部
鹿部町 役場 水産 経済課 食 と 観光 推進室
電話：01372-7-5293

FAX：01372-7-3086

https://www.town.shikabe.lg.jp/soshiki/kanko_suishin/gyomu/2/3/795.html

【浜頓別町の観光情報】

①クッチャロ湖

道北最大の湖「クッチャロ湖」は周囲約30kmのかん水湖で、湖畔の1帯は環境省国民休養地に指定されています。豊かな大自然には数多くの野鳥が生息しているほか、春と秋には約5千羽の白鳥が飛来する名所としても知られています。

<http://www.town.hamatonbetsu.hokkaido.jp/tourism/detail.php?content=234>

②ベニヤ原生花園

ハマナスをはじめ、エゾカンゾウやヒオウギアヤメ、スズランなど100種類以上の草花が群生する約330haの原生花園。彩りあざやかな大地とオホーツクブルーの海が一度に楽しめる美しい観光スポットです。

<http://www.town.hamatonbetsu.hokkaido.jp/tourism/detail.php?content=241>

―― ―――
―― 【北海道外国人相談センターについて】

北海道に住む外国人等のための相談窓口で、北海道庁別館12階にあります。
在留（ビザ）、仕事、税金・年金など、生活する上で困ったことがある時は、北海道外国人相談センターにお気軽にお問合せください。各種SNS（Facebook、LINE、WeChat、Skype、WhatsApp、Kakao Talk）も利用できます。

☆ 詳しくはこちらをご覧ください。

<http://www.hiecc.or.jp/soudan/>（日、英、中、など12言語で表記）

Facebook：<https://www.facebook.com/hiecc.support>

2 北海道庁からのお知らせ

【北海道教育委員会からのお知らせ】

「Hokkaido Study Abroad Program」を実施しました
2022年9月に、北海道大学と連携して「Hokkaido Study Abroad Program」事業を実施しました。「Hokkaido Study Abroad Program」とは、北海道の大学に通う留学生が、北海道の各地にある高校を訪問し、授業や部活動を体験したり、自分の国のことや、日本での大学生活のことについて発表したりするプログラムです。参加した留学生は、1～3日間、このプログラムを通して地元の高校生と交流を行いました。
今回は、プログラムに参加してくれた留学生と、受け入れをした学校からの感想の一部をご紹介します。なお、次のプログラムに参加していただく留学生は、来年度に募集する予定です！

○留学生：

「生徒たちは私の国に興味を持ち、たくさんの質問をしてくれました。私自身も、授業や部活動を通して、日本の教育についてより深く理解することができました。来年もこのプログラムに参加したいです。」

○受入校：

「英語で話すことが楽しいという声が生徒から多く聞かれ、学習意欲が上がりました。」「日本語や日本文化をととてもよく学んでいて、一生懸命に学ぶ姿勢が、高校生の良い手本となってくれました。」

詳しくは、こちらからご覧ください。

URL：

<https://www.dokyoj. pref. hokkaido. lg. jp/hk/kki/a0008/intl2/studyabroad.html>

【北海道赤レンガ通信】

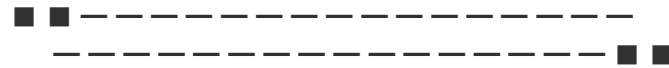
北海道庁に勤務している国際交流員（GIR）が北海道と友好提携地域との交流の状況、

ほっかいどう みりよく ゆうこうていけいち いき じょうほう しょうかい
北海道の魅力、友好提携地域の情報を紹介しています。

・英語 The Red Brick Bulletin
http://www.pref.hokkaido.lg.jp/ss/tsk/akarenga_eng.htm

・中国語 <红舎通信>
<https://www.pref.hokkaido.lg.jp/ss/tsk/100187.html>

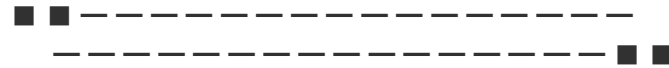
・韓国語 '아카렌가 통신'
http://www.pref.hokkaido.lg.jp/ss/tsk/hokkaido_akarenga_kr.htm



3 就職に関する情報

【外国人留学生のための就活ガイド2024】
日本語学生支援機構（JASSO）より「外国人留学生のための就活ガイド2024」が発行されました。
https://www.jasso.go.jp/ryugaku/after_study_j/job/guide.html

（日本語、英語、簡体字、繁体字、韓国語）



4 日本語学習に関する情報

【実用日本語検定（J. TEST）】
J. TEST実用日本語検定は、日本語能力を客観的に測定する試験として、留学生、会社員、日本語学校生など、世界13カ国で年間約6万人の方が受験しています。

○第168回
試験日 : 2023年5月14日（日）
申込期間 : 2023年3月13日（月）～4月13日（木）

○第169回
試験日 : 2023年7月16日（日）
申込期間 : 2023年5月15日（月）～6月15日（木）

— — **Table of Contents** — — — — —

1. Useful information about Hokkaido

- Information from Municipalities: Kushiro City, Sunagawa City, Yubari City, Shikabe Town, and Hamatonbetsu Town
- About the Hokkaido Foreign Resident Support Center

2. Information from the Hokkaido Government

3. Information on Employment

4. Information on Learning Japanese

- Test of Practical Japanese (J.TEST)
- Japanese Language NAT-TEST
- BJT Business Japanese Proficiency Test

1. Useful information about Hokkaido

**Information from Municipalities – Kushiro City,
Sunagawa City, Yubari City, Shikabe Town, and
Hamatonbetsu Town**

Kushiro City Tourism Information

(1) Kushiro Zoo

Kushiro Zoo, the largest zoo in Hokkaido, is popular with local residents and tourists. In the Hokkaido Zone, visitors can see unique Hokkaido animals and birds like Blakiston's fish owls and Japanese cranes up close.

Summer Opening Hours: April 10 – October 14

9:30 – 16:30 (Last entry at 16:00)

Tickets: Adults (15 yrs and older) ¥580, Children (under 15 yrs) Free

Address: 11 Shimoninishibetsu, Akan-cho, Kushiro,
Hokkaido

Tel: 0154-56-2121

<https://www.city.kushiro.lg.jp/zoo/>

Facebook : <https://www.facebook.com/KushiroZoo/>

(2) Kushiro City Museum

Visitors can learn about the nature and history of Kushiro and the Ainu culture while viewing a wealth of actual materials. On April 15 (Sat.) and 16 (Sun.) from 13:30 to 15:00, curators will give guided tours of the exhibition rooms.

Summer Opening Hours: 9:30 – 17:00

Closed Days: Mondays (Tuesday when the Monday is a national holiday)

Tickets: Adults ¥480, High school students ¥250, elementary/junior high school students ¥110

Address: 1-7 Shunkodai, Kushiro, Hokkaido

Tel: 0154-41-5809

<https://www.city.kushiro.lg.jp/museum/>

<https://www.city.kushiro.lg.jp/museum/annnai/foreiner/1002699.html> (English)

<https://www.city.kushiro.lg.jp/museum/annnai/foreiner/1002700.html> (簡体中文, Simplified Chinese)

<https://www.city.kushiro.lg.jp/museum/annnai/foreiner/1002701.html> (繁體中文, Traditional Chinese)

Sunagawa City Tourism Information

(1) Sunagawa Sweet Road

Coal mines once flourished in the area surrounding Sunagawa City, and sweet foods were favored by coal miners to relieve their fatigue.

In this town called “Sunagawa Sweet Road,” you will find a variety of delicious sweets that are unique to each store.

<https://www.facebook.com/sunagawa.sweetroad/?ref=bookmarks>

<https://www.instagram.com/sunagawasweetroad/>

(2) Sunagawa Highway Oasis

Sunagawa Highway Oasis is located adjacent to “Hokkaido Children’s Land” and is directly connected to the inbound and outbound lanes of the Hokkaido Expressway. Local stores and souvenir shops from famous establishments in Hokkaido are lined up, and delicious meals are also available.

The second floor is a multi-purpose hall that can be used for meetings and other events and is also open to the public as a playground for toddlers.

<https://www.sunagawa-ho.co.jp>

<https://www.facebook.com/sunagawa.highway.oasis/>

(3) Sunagawa Oasis Park

This waterside recreation area was created on the site of the former Ishikari River. This park is an “oasis” for citizens, providing a relaxing space for jogging, barbequing, dog walking, and other activities they want.

<https://sunagawa-kankou.com/enjoy/1313/>

Other: inbound website

<https://city.japanin.jp/sunagawa>

Yubari City Tourist Information

(1) Yubari Coal Mine Museum

At this museum visitors can learn about the relationship between Yubari and the coal industry, which supported the history of Hokkaido's development. Visitors can see actual coal mining machinery in operation. Guided tours are also available (Japanese only).

Address: 7 Takamatsu, Yubari, Hokkaido 068-0401

Tel: 0123-52-5500

Opening Hours: Late April – End of September

9:00 – 17:00 (closed in winter)

<https://coal-yubari.jp/>

(2) Takinoue Park

This park is famous for cherry blossoms around early May and autumn leaves around mid-October and attracts many tourists every year.

Opening Period: usually from late April – early November

<https://www.city.yubari.lg.jp/kanko/miruasobutaiken/takinouekouen.html>

Shikabe Town Tourist Information

(1) Roadside Station Shikabe Intermittent Spring Park

This is an interactive roadside station that focuses on hot springs and seafood. Visitors can enjoy a tour of the intermittent spring, which is very rare in Japan, a footbath, a store with many processed marine products such as “Shikabe Tarako,” a local specialty, a “hot spring steam restaurant” where you can eat seafood and vegetables steamed with steam from the hot spring, and meals at the Hama no Kaasan Shokudo (Mother on the beach restaurant) prepared by the famous Kaasans (Mothers) of the Women's Division of the Fisheries Cooperative.

Address: 18-1 Aza Shikabe, Shikabe, Kayabe-gun,

Hokkaido 041-1402

Tel: 01372-7-5655

Fax: 01372-7-7733

(Shikabe Shoku to Umaimono-kan)

Summer Opening Hours:

March 20 – November 30

Mon.–Thu. 09:00–17:00 / Fri.–Sun. & national holidays
08:30–18:00

(Shikabe Intermittent Spring Park)

Summer Opening Hours:

March 20 – November 30

Mon.–Thu. 09:00–17:00 / Fri.–Sun. & national holidays
08:30–18:00

Admission*: Adults 300 yen; Children (elementary/junior
high school students) 200 yen

*Admission fee includes footbath fee.

<https://shikabe-tara.com/>

(2) Shikabe Park

Shikabe Park, with its riverbed for *kawaasobi* (enjoying oneself on a river), walking paths, and athletic equipment, is a popular place for people to relax and enjoy the cherry blossoms. Every spring, about 300 cherry trees are in full bloom, attracting many cherry blossom-viewing visitors and students' field trips.

(Open period) All year round

Address: Aza Shikabe, Shikabe, Kayabe-gun, Hokkaido
Food and Tourism Promotion Office, Fisheries Economy
Division, Shikabe Town Office

Tel: 01372-7-5293

Fax: 01372-7-3086

https://www.town.shikabe.lg.jp/soshiki/kanko_suishin/gyomu/2/3/795.html

Tourist information of Hamatonbetsu Town

(1) Lake Kutcharo

Lake Kutcharo, the largest lake in northern Hokkaido, is a brine lake with a circumference of approximately 30 km. The area around the lake has been designated as a National Recreation Area by the Ministry of the Environment. The rich natural environment is home to many wild birds; the lake is also known as a popular spot for the arrival of approximately 5,000 swans in spring and fall.

<http://www.town.hamatonbetsu.hokkaido.jp/tourism/detail.php?content=234>

(2) Beniya Wild Flower Park

This 330-hectare wildflower park is home to more than 100 varieties of flowers and grass, including *Hamanasu* (*Rosa rugosa*), *Ezokanzou* (*Hemerocallis dumortieri* var. *esculenta*), *Hiougiayame* (*Iris setosa*), and *Suzuran* (*Convallaria majalis*). It is a beautiful sightseeing spot where visitors can enjoy the colorful land against the backdrop of the blue Okhotsk sea.

<http://www.town.hamatonbetsu.hokkaido.jp/tourism/detail.php?content=241>

About the Hokkaido Foreign Resident Support Center

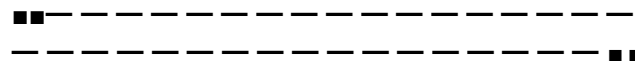
The Hokkaido Foreign Resident Support Center is located on the 12th floor of the Hokkaido Government Annex Building.

Please feel free to contact the Hokkaido Foreign Resident Support Center if you have any problems in your daily life, such as residence (visa), work, tax, pension, etc. Various social media (Facebook, LINE, WeChat, Skype, WhatsApp, Kakao Talk) are also available.

☆ For more information, please visit

<http://www.hiecc.or.jp/soudan/> (in 12 languages, including Japanese, English, Chinese, etc.)

Facebook: <https://www.facebook.com/hiecc.support>



2. Information from the Hokkaido Government

Information from the Hokkaido Board of Education

In September 2022, we implemented the “Hokkaido Study Abroad Program” in cooperation with Hokkaido University. This program gives international students who attend universities in Hokkaido opportunities to visit high schools across Hokkaido, attend classes and club activities, and make presentations about their own countries and their student life at universities in Japan. The international students who participated in this program then also interacted with local high school students for one to three days through this program.

In this issue, we now introduce some comments from international students who participated in this program and the schools that hosted them. We will recruit international

students for the following program during the next school year!

- International students:
“Local students were very interested in my country and asked me many questions. I gained a deeper understanding of Japanese education through the classes and club activities. I want to participate in this program again next year.”
- Host schools
“Many students enjoyed speaking English, which increased their motivation to learn.”
“International students are learning Japanese and Japanese culture very well, and their serious attitude towards their studies served as a good model for the local high school students.”

For more information, please visit the following website.

URL:

<https://www.dokyoj.pref.hokkaido.lg.jp/hk/kki/a0008/intl2/studyabroad.html>

Hokkaido Red Brick News

The Red Brick Bulletin is a monthly publication by Coordinators for International Relations (CIR) at the Hokkaido Government introducing the status of exchanges between Hokkaido and its friendship partner regions, the attractions of Hokkaido, and information about the friendship partner regions.

The Red Brick Bulletin (English)

http://www.pref.hokkaido.lg.jp/ss/tsk/akarenga_eng.htm

红舎通信 (Chinese)

<https://www.pref.hokkaido.lg.jp/ss/tsk/100187.html>

아카렌가 통신 (Korean)

http://www.pref.hokkaido.lg.jp/ss/tsk/hokkaido_akarenga_kr.htm

3. Information on employment

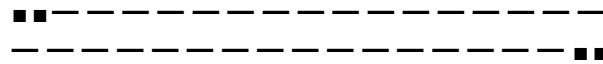
Job Hunting Guide for International Students 2024

“Job Hunting Guide for International Students 2024” has been published by Japan Student Services Organization (JASSO).

https://www.jasso.go.jp/ryugaku/after_study_j/job/guide.ht

ml

(Japanese, English, Chinese (simplified), Chinese (traditional), Korean)



4. Information on learning Japanese

Test of Practical Japanese (J.TEST)

The Test of Practical Japanese (J.TEST) is an objective measure of Japanese language proficiency and is taken annually by approximately 60,000 people in 13 countries around the world, including international students, company employees, and students of Japanese language schools.

- The 168th session
Test Date: May 14, 2023 (Sun.)
Application Period: March 13, 2023 (Mon.) – April 13, 2023 (Thu.)
- The 169th session
Examination Date: July 16, 2023 (Sun.)
Application Period: May 15 (Mon.) to June 15 (Thu.), 2023

☆ For details & application, please visit here (in Japanese)
<https://j-test.jp/>

Japanese Language NAT-TEST

The Japanese Language NAT-TEST is a test to evaluate the Japanese language proficiency of non-native speakers of Japanese, comprehensively assessing Japanese proficiency in the three areas of “Character/Vocabulary,” “Listening Comprehension,” and “Reading Comprehension” at each of the five levels. The test criteria and structure are almost the same as those of the Japanese Language Proficiency Test (JLPT).

- **June Examination**
Test Date: June 11 (Sun.)
Application Deadline: May 12 (Fri.)
- **August examination**
Test Date: August 6 (Sun.)
Application Deadline: July 7 (Fri.)

☆ For details & application, please visit here (in Japanese and English)

<http://www.nat-test.com/>

BJT Business Japanese Proficiency Test

The BJT Business Japanese Proficiency Test is to assess communication skills such as language used in Japanese business society, and there are two types of tests: individual and group. For the individual test, register an account at the website below and then make a reservation to take the test.

When you make a reservation, you choose the test site (test center) and test schedule.

☆For details & application, please visit

<https://www.kanken.or.jp/bjt/> (Japanese, English)

【編集・発行】公益社団法人北海道国際交流・
協力総合センター

Edited and Issued by Hokkaido International
Exchange and Cooperation Center (HIECC)

〒060-0003 札幌市中央区北3条西7丁目道庁
別館12階

Hokkaido Govt. Annex BLDG 12th floor, West7

North3, Chuo-ku, Sapporo, Hokkaido 060-0003

TEL: +81-11-221-7840

HP: <http://www.hiecc.or.jp/>

※メールマガジン登録や変更等は glpn@hiecc.or.jp
メールをください。

※ If you wish to register or withdraw, please
send an message to glpn@hiecc.or.jp

※関連サイト (Links to relevant sites)

・北海道防災情報 (Hokkaido Disaster Prevention
Information)

<https://www.bousai-hokkaido.jp/> (Japanese,
English, CT, CS, Korean, Russian)

・北海道観光振興機構 HOKKAIDO LOVE! (Hokkaido
Official Tourism Website)

<https://www.visit-hokkaido.jp/> (Japanese,
English, CT, CS, Korean, Thai, Indonesia)